

## 第二屆近現代漢傳佛教論壇

# 近現代漢傳佛教的歷史傳承與現代化開展： 從佛教教育出發

主辦單位：財團法人聖嚴教育基金會

協辦單位：法鼓山台中寶雲寺

December 18~20, 2016



## 【目錄】

論壇議事說明事項 -----	2
第二屆近現代漢傳佛教論壇議程 -----	3
學者簡介 -----	5
西方佛教學的開展與其東方佛教教育的再脈絡化 -----	6
居士佛教與現代教育 -----	7
1900 年至 1966 年中國佛學院教育之興起 -----	8
民國佛教教育與正統的新想像 -----	9
20 世紀上半葉中國漢傳佛教之“佛教教育”的活路與死路-以太虛法師所參與和組建的幾個“佛教教育”的實踐為線索 -----	11
聖嚴教育基金會獎助學金公告 -----	12
NOTE -----	13

## 論壇議事說明事項

### 壹、圓桌論壇

- 一、主持人介紹。
- 二、與談人每人 20 分鐘。
- 三、開放討論。

### 貳、論文發表

每篇論文發表時間為：

- 一、主持人介紹 5 分鐘。
- 二、發表人發表 25 分鐘(23 分鐘時響鈴乙次提示、25 分鐘響鈴兩次時請結束)。
- 三、與談人回應 8~10 分鐘。
- 四、開放討論，總計 20 分鐘。

### 參、午餐與休息

- 一、中午備有午齋，請自備環保餐具(筷)。
- 二、寶雲寺提供飲水，請自備環保杯。

## 第二屆近現代漢傳佛教論壇議程

12月18日(日)

15:30-16:00 報到

### **開幕式**

16:00-17:30

主持人：楊蓓

17:30-18:30 藥石

### **承先起後：論壇緣起的故事**

18:30-20:00

主持人：鄧偉仁、廖肇亨、龔雋

與談人：汲喆、宣方、陳劍鎧、賴嶽山、釋果鏡、顧立德

12月19日(一)

08:30-09:00 報到

### **圓桌論壇 I**

09:00-10:20

論題：當代佛教高等教育與漢語佛學教研的契機與挑戰

主持人：林鎮國

與談人：萬金川、釋昭慧、釋惠敏、龔雋

10:20-10:50 茶敘

### **圓桌論壇 II**

10:50-12:10

論題：當代佛教高等教育與漢語佛學教研的契機與挑戰

主持人：林鎮國

與談人：萬金川、釋昭慧、釋惠敏、龔雋

12:10-14:00 午齋

### **論文發表 I**

14:00-15:20

主持人：廖肇亨

論題：西方佛教學的開展與其東方佛教教育的再脈絡化(鄧偉仁)

與談人：宣方、林鎮國、嚴璋泓

15:20-15:50 茶敘

### **論文發表II**

15:50-17:20 主持人：陳劍鎧  
論題：居士佛教與現代教育(汲喆)  
與談人：周玟觀、陳懷宇、廖肇亨

17:30 藥石

12月20日(二)

08:30-09:00 報到

### **論文發表III**

09:00-10:20 主持人：劉宇光  
論題：1900年至1966年中國佛學院教育之興起(顧立德)  
與談人：陳劍鎧、賴嶽山、釋果鏡

10:20-10:50 茶敘

### **論文發表IV**

10:50-12:10 主持人：陳懷宇  
論題：民國佛教教育與正統的新想像(釋融道)  
與談人：劉宇光、陳劍鎧、龔雋

12:10-14:00 午齋

### **論文發表V**

14:00-15:20 主持人：釋融道  
論題：20世紀上半葉中國漢傳佛教之“佛教教育”的活路與死路 - 以太虛法師所參與和組建的幾個“佛教教育”的實踐為線索(賴嶽山)  
與談人：汲喆、陳懷宇、顧立德

15:20-15:50 茶敘

### **綜合討論**

15:50-17:00 主持人：楊蓓  
與談人：汲喆、陳劍鎧、鄧偉仁、龔雋

17:00-17:30 **閉幕式**

## 學者簡介

(依姓氏筆畫順序排列)

學者姓名	服務單位	職稱
汲喆	法國國立東方語言文化學院/法國多學科佛教研究中心	副教授/主任
林鎮國	國立政治大學哲學系	教授
周玟觀	國立中興大學中國文學系	助理教授
宣方	中國人民大學佛教與宗教學理論研究所	副教授
陳劍鎧	香港中文大學人間佛教研究中心	主任
陳懷宇	美國亞利桑那州立大學	副教授
萬金川	佛光大學佛教學院	院長/教授
廖肇亨	中央研究院中國文哲研究所	副所長/研究員
劉宇光	上海復旦大學哲學學院	副教授
鄧偉仁	法鼓文理學院佛教學系	助理教授
賴嶽山	廣州中山大學哲學系佛學研究中心	副研究員
嚴瑋泓	東海大學哲學系	助理教授
釋果鏡	中華佛學研究所/法鼓文理學院佛教學系	所長/副教授
釋昭慧	玄奘大學宗教學研究所/社會科學院	院長/教授
釋惠敏	法鼓文理學院	校長
釋融道	美國南加州大學	助理教授
顧立德	美國佛羅里達州立大學	博士後研究員
龔雋	廣州中山大學比較宗教研究所	教授

# 西方佛教學的開展與其東方佛教教育的再脈絡化

鄧偉仁

西方百年來的佛教學發展，從早期以文獻學為主的比較宗教學到今天自成一門學科的宗教學，在全球化的脈絡下，影響了佛教發源地與深具佛教傳統的亞洲地區的現代佛教教育。本文想探討的議題是：以學術為導向的西方佛教學，在承載佛教傳統的亞洲應該如何被重新脈絡化。純學術的佛教學在西方可能沒有的宗教問題，但是在有佛教傳統的亞洲就會出現如 -- 圈內人與圈外人、學術與信仰、理論與實踐等張力的問題。在這個議題框架下，為了有更具體而聚焦的探討，本文聚焦的分析是對台灣「佛教研修學院」的佛教研究與教育的現況。藉由分析目前「佛教研修學院」主要強調的佛教研究方法與課程規劃，本文希望探討未來華人佛教研究與教育未來發展的可能方向與路徑。

## **Western Evolution of Buddhist Studies and its Re-Contextualization in the Buddhist Education in the East**

Weijen Teng

Buddhist Studies as an academic field of study was evolved in the West during the 19th century, since then, it helped to create Buddhist Studies in the East in which the religion largely weaves into the fabric of the belief system of the people. It is therefore worth our while examining how the method and theory of Buddhist Studies developed in the Western context has been received in the context of East. Accordingly, this paper will explore some of the methodological and theoretical problematics of Buddhist Studies when those “western” methods and theories were introduced, studied, and applied by, particularly, the East Buddhist students of the “Buddhist Colleges” in Taiwan. Through an analysis of the current Buddhist studies and curriculum of the “Buddhist College”, this paper hope to explore some new directions for the future Buddhist Studies in the East.

# 居士佛教與現代教育

汲喆

佛教教育的現代化，唯有放在整個中國教育體制的現代化的大背景下加以理解，方可展現其改革的實質意義。與此同時，佛教教育所涉及的不僅僅是教學形式和內容的更動，更涉及到整個佛教場域中的資源、權力的重新分配。基於上述觀點，本文首先回顧了十九世紀末、二十世紀初中國的教育改革給宗教帶來的衝擊，同時指出，現代教育雖然擠佔或替代了傳統的宗教空間，但同時也為宗教變革提供了新的動力。在現代教育中，實證主義的客觀知識成為教學的首要內容，合理化的學校體系是教—學實踐的基本組織，依據理性追求真理本身獲得了價值上的首位性。而以楊文會、歐陽漸為代表的在家佛教徒，正是將現代教育的知識取向、學校制度和價值觀念引入佛教，才重新定義了佛教傳承的內容、形式和主體，在二十世紀上半葉促動了僧俗關係的改變。楊文會的祇洹精舍不僅“以新法教學，且及于英文、梵文，開風氣之先”，培養了僧人和居士中的新一代領袖，而且，更為重要的是，祇洹精舍在寺院之外開闢了“學校”這種有組織而又相對獨立的道德環境。在這一空間中，研究經論、義理的智識活動構成了集體良知的核心與宗教成就的基礎，而且在某種意義上，甚至就是宗教本身。祇洹精舍也應該是第一所由居士主辦的佛教學校，它在實踐上打破了出家人不得依止“白衣”學法的禁忌。如果說楊文會開創了“佛學”這一新的領域，那麼歐陽漸則進一步強化了佛教教育與學術本身的道德屬性。他將傳承關於解脫的真理看作是佛教的核心，將正知正見定位於神通果位、儀式操作乃至戒律之上，由此得出了無論僧俗，凡有知見、能發心者皆可作師、作佛的推論。以楊文會、歐陽漸及其弟子們組成的佛教學術—信念團體的形成與活動，標誌著具有真正獨立於僧伽佛教的自主性的中國現代居士佛教的誕生。這一運動曾引發不少爭議，而又因中共政權在大陸的建立而毀滅，但其歷史意義極為深遠。以學術—教育為核心的居士佛教是一場未完成的現代宗教改革，真正體現了文化精英在中國特有的文化脈絡中對現代德性的塑造與追求。



# 1900 年至 1966 年中國佛學院教育之興起

顧立德

本文討論民國早期到文革之前(1912-1965)期間，由於新的體制--佛學院的形成，轉換了中國佛教以寺院為中心的僧伽教育，至今仍產生的深遠影響。研究發現，此時段的僧伽教育發展，顯示佛教與世俗(特別是政府)目標並存的複雜現象。從制度的方面來看，佛學院把佛教現代化，在於寺院裡的僧伽接受到新式，類似西方世俗學院的教育。

從教義上來說，佛學院遠比一般學校來得保守。一方面，佛學院比一般傳統講堂，學戒堂，還有禪堂所講授的課程來得多元化，因為除了佛學之外，還教授其他學科。然而另一方面來說，佛學院基本上謹守佛經的權威，與世俗的想法大異逕庭。相對於儒教以經文為主的傳統，到清朝末年時幾已崩壞；中國佛教的經文傳統，仍維護良好。絕大多數的佛學院尊崇佛經的威權性，某些較為激進的大和尚，僅認為某些傳統經文與注釋的評估與重視度值得商榷。

最後一點，本研究認為日本對於中國佛學院的僧伽教育影響之鉅，或許一直受到忽略。眾所周知，日本的政策及先例對於中國第一批佛學院有影響。此外，一般公認北京的中國佛學院，基本上是中國文革後建立的佛學院之藍本。本研究認為中國佛學院本身，不但來自早期日本佔領北京時期(1937-1945)的佛教學院，更是由中國和日本共任學院理監事，共同管理的一間佛學院。

## The Rise of Buddhist Seminary Education in China, 1900-1966

Douglas Gildow

This paper argues that during the Republican (1912-1949) and early Maoist (1949-1965) periods, a new institution, the Buddhist seminary (foxueyuan 佛學院), initiated a profound and still ongoing transformation of Chinese Buddhism centered on the education of monastics. The paper further shows that the development of seminary education in these periods reflected a complex mixture of Buddhist and secular (particularly state) goals. Institutionally, seminaries “modernized” Buddhism in the sense that they made education for monastics more similar to the education students received in the new, Western-style secular schools.

Doctrinally, seminaries were far more conservative. On the one hand, they taught a broader range of subjects, both within and beyond Buddhism, than had been taught in traditional monastic training institutions such as the lecture hall (jiangtang 講堂), vinaya hall (xuejietang 學戒堂), or

meditation hall (chantang 禪堂). Yet on the other hand, and unlike emerging secular disciplines, seminaries were fundamentally committed to the sacred authority of scriptures. Thus unlike Confucianism, which as a scriptural system had largely collapsed by the end of the Qing, Chinese Buddhism remained intact as a scriptural system. Virtually all monastic seminary leaders defended the sacred authority of Buddhist scriptures, with progressive leaders simply arguing for a revised assessment of the relative ranking of various traditional scriptures and commentaries.

Finally, this paper suggests that Japanese influence on the modernization of Chinese Buddhist seminary education may be even greater than is commonly recognized. It is already well known that Japanese policies and precedents influenced the first Chinese Buddhist schools. It is also widely recognized that the Chinese Buddhist Seminary (zhongguo foxueyuan 中國佛學院) in Beijing became the model for many of the seminaries established after 1979. This paper suggests that the Chinese Buddhist Seminary itself was partially modelled on an earlier Buddhist academy established in Japanese-occupied Beijing and with a joint Chinese and Japanese board of directors.

## 民國佛教教育與正統的新想像

釋融道

以武昌佛學院為例，本文顯示民國時期，在現代佛學教育的環境之下，賦予正統新的定義及想像。佛學院以現代的教學法，來傳授精心設計完善的課程；佛法教義與哲學以及世俗的學科，都在現代化的教室裡，透過黑板及教科書來教學。贊成新式教育者，強調這不過是傳統公立叢林訓練系統的重新延續，而優勢在於其與時俱進的能力。此重新定義過程之所以順利，在於這一群學生出家人，持續的認知到他們亦僧亦生的身分認同，在現代僧侶生涯理想的地位。這批年輕的出家人認為他們在中國僧團中，有著特殊的定位，和其他的僧侶有顯著的不同。由於他們就學於現代佛學院，所以他們很關心社會及政治議題；規律地對傳統佛教團體提出嚴格的評論；時常在報章雜誌投書，建言如何改革佛教。這群學生出家人自詡在這新的民國時代，更加投入社會的各個層面。最重要的，他們宣示捍衛值得全國佛教徒精神與物質支持的正統佛教，因而取得新中國佛教的權威及正當性。此正統之重塑，賦予學生僧侶在佛教之發言權以及代理權。此外，也是各式各樣現代化的基礎，是二十世紀中國佛教組織轉化不可或缺的一環。

# Orthodoxy Redefined : Modern Buddhist Education in Republican China

Rongdao Lai

Using the Wuchang Buddhist Academy as a case study, this paper demonstrates that a new way of defining and imagining orthodoxy emerged within the institutions of modern Buddhist education in Republican China. Complete with a carefully constructed, comprehensive curriculum and modern pedagogy, the doctrines and philosophy of all Buddhist schools as well as secular subjects were taught in a classroom setting that utilized blackboard and textbooks in the modern foxueyuan 佛學院. Defenders of this new-style education stressed that their model was a renewal rather than a departure from the traditional public monastery (conglin 叢林) training system, and that its prestige rested on its ability to adapt to the needs of a changing world. The catalyst for this redefinition was the emergence of a collective student-monk identity which served, and continues to serve, as the ideal for a modern monastic career. These young monks thought of themselves as members of a unique community distinct from the rest of the Chinese sangha - they attended modern Buddhist academies, paid close attention to socio-political issues, regularly voiced harsh criticisms of the traditional Buddhist establishment, and constantly articulated their ideas for revitalizing Buddhism in newspapers and periodicals. Student-monks envisioned a more engaged role for Buddhism in every aspect of life in the new Republic. Most importantly, they derived their authority and legitimacy from this renewed Chinese Buddhism by claiming to be the vanguards of orthodoxy that deserved the material as well as moral support of all Buddhists in the nation. This reformulation of orthodoxy has provided student-monks with the voice and agency to represent their religion, and served as the basis for the various modernization projects that were essential to the institutional transformation of Chinese Buddhism in the twentieth century.

## 20 世紀上半葉中國漢傳佛教之“佛教教育”的活路與死路-以太虛法師所參與和組建的幾個“佛教教育”的實踐為線索

賴嶽山

20 世紀上半葉的中國漢傳佛教，出現了一種新的教育機制、形態和實體，按慣例可名為“佛學院制”。從形制來看，佛學院從傳統的師徒授受過渡到具有組織性的書院形態，再過渡到帶有公共性質的“大學堂”形態，最後則嘗試建立現代大學模式的“佛教大學”（或“佛教學院”）。這些短期的實驗，不管成功與否，都在根本上呈現了一系列需要反思的深刻問題：佛教教育是因內在需要而生長還是因他者的壓力所促成？其在怎樣的條件下是必要的或不必要的？有純粹的佛教教育嗎？佛教教育的目的是什麼、機制如何？它能為以理性和客觀性為基礎的現代教育所承認嗎？本文將通過太虛法師所參與和創見的佛學院為案例，一方面梳理近現代佛教教育的經驗，另一方面嘗試介入以國家現代教育和學術體系的參照系，以判定其活路與死路。我的主要目的是，至少在紙面上能夠尋找或論證出一種合適的機制，使得“佛教教育”這帶有特殊性的實體能夠轉化為某種普遍性的公共教育，從而使之在人文和藝術領域，更具體來說是對人類理智、公共道德、乃至現代政治等問題，均能有所建樹。

## 聖嚴教育基金會獎助學金公告

集學問、修行、人間關懷於一身的聖嚴法師，首倡「心靈環保」的觀念，影響普世人心至深。聖嚴法師認為佛教教育是發揚佛法的必要先決條件，因此積極創辦中華佛學研究所，僧伽大學與籌辦法鼓大學(今法鼓文理學院)，培養高等研究人才，以符合現在及未來時代之需要。

歷年來聖嚴教育基金會為推動近代漢傳佛教的研究與發展，鼓勵各方學者投入漢傳佛教與聖嚴思想研究，凡主題與「聖嚴思想」或「漢傳佛教」相關者，誠摯地邀請您來申請獎助學金。

本會學術獎助項目如下：

- 一、「漢傳中文博士論文獎助」。
- 二、「漢傳外文博士論文獎助」。
- 三、「聖嚴思想博碩士論文獎助」。

相關詳細資訊敬請參閱聖嚴教育基金會網站：<http://www.shengyen.org.tw/>。



